



**조선민주주의인민공화국**

**출 입 국 법**

**IMMIGRATION LAW OF THE  
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC  
OF KOREA**

**법률출판사**

**평양 2011**

**LEGISLATION PRESS**

**PYONGYANG 2011**



# 조선민주주의인민공화국 출입국법

주체85(1996)년 1월 19일 최고인민회의 상설회의 결정

제68호로 채택

주체88(1999)년 1월 28일 최고인민회의 상임위원회 정령

제382호로 수정보충

## 차 례

제1장 출입국법의 기본 . . . . .	3
제2장 공민의 출입국 . . . . .	5
제3장 외국인의 입출국 . . . . .	7
제4장 외국인의 체류, 거주, 려행 . . . . .	11
제5장 제 재 . . . . .	15

# 조선민주주의인민공화국 출 입 국 법

## 제1장 출입국법의 기본

### 제1조 (출입국법의 사명)

조선민주주의인민공화국 출입국법은 출입국제도를 강화하며 출국, 입국하는 공화국공민과 입국, 출국, 체류, 거주, 여행하는 외국인의 편의를 도모하는데 이바지한다.

### 제2조 (출입국증명서)

출입국하는 공민과 외국인은 여권, 해외공민증, 선원증, 사증 같은 해당 출입국증명서를 가져야 한다.

보호자와 함께 여행하는 미성인은 보호자의 출입국증명서에 올리고 출입국할 수 있다.

### 제3조 (출입국지점)

출입국은 정해진 출입국지점으로 한다.

국가는 대외관계발전의 요구에 맞게 출입국지점을 정하도록 한다.

#### 제4조 (외국인의 출입국수속)

외국인의 입출국, 체류, 거주, 여행과 관련한 수속은 본인이 한다. 공무로 입국하는 외국인의 수속은 초청기관 또는 공화국에 주재하는 해당 나라 대표기관이 할수 있다.

미성인의 수속은 보호자가 한다.

#### 제5조 (출입국수수료)

국가는 해당 공민과 외국인에게 출입국과 관련하여 정해진 수수료를 물린다.

수수료는 중앙재정지도기관이 정한다.

#### 제6조 (출입국사업기관)

조선민주주의인민공화국에서 출입국과 관련한 사업은 외무성과 출입국사업기관이 한다.

공화국령역밖에서는 해당 나라에 주재하는 공화국 외교, 령사대표기관이 한다.

#### 제7조 (출입국분야의 교류와 협조)

국가는 호상성의 원칙에서 다른 나라들과 출입국분야의 교류와 협조를 발전시킨다.

## 제8조 (례외적인 출입국질서)

조선민주주의인민공화국 특수경제지대의 출입질서와 남조선동포, 재일조선공민이 공화국에 오가는 질서는 해당 법규에 따른다.

# 제2장 공민의 출입국

## 제9조 (출입국사유)

공민은 공무, 사사용무로 출입국할수 있다.

출입국하려는 공민은 외무성 또는 출입국사업기관, 해당 기관을 통하여 출입국증명서를 발급받아야 한다.

## 제10조 (려권, 사증의 발급신청)

공무로 출입국하려는 공민의 렬권, 사증발급신청은 그를 파견하는 기관이 외무성에 한다.

사사용무로 출입국하려는 공민의 렬권, 사증발급신청은 본인이 거주지의 출입국사업기관에 한다.

## 제11조 (국경지역 렬행증명서의 효력)

공민은 출입국사업기관이 발급한 국경지역 렬행증명서를 가지고 해당 나라의 국경지역으로 렬행할수 있다.

국경지역 려행증명서는 정해진 국경지역에서만 효력을 가진다.

#### 제12조 (국경지역 려행증명서의 발급신청)

공무로 출입국하려는 국민의 국경지역 려행증명서발급신청은 그를 파견하는 기관이, 사사용무로 출입국하려는 국민의 국경지역 려행증명서발급신청은 당사자가 해당 출입국사업기관에 한다.

#### 제13조 (출입국증명서의 유효기간연장)

국민은 해당 출입국증명서의 유효기간에 출입국하여야 한다.

출입국증명서의 유효기간이 지났을 경우에는 그 기간을 연장하여야 한다.

#### 제14조 (선원증에 의한 출입국)

중앙해사감독기관이 발급한 선원증을 가진 무역선, 국제려객선 선원은 항으로 출입국하여야 한다.

경우에 따라 외무성을 통하여 려행, 사증수속을 하고 비행기, 열차 같은 운수수단으로 출입국할수 있다.

#### 제15조 (출입국의 확인)

국민은 해당 출입국증명서에 확인을 받고 출입국하여



야 한다.

출입국확인은 해당 출입국지점에서 통행검사기관이 한다.

#### 제16조 (해외공민의 출입국)

다른 나라에 거주하는 공민은 공화국 외교, 령사대표기관에서 려권, 사증을 발급받거나 해외공민증에 사증수속을 하고 공화국에 오가거나 다른 나라로 려행하여야 한다.

#### 제17조 (출입국증명서의 재발급)

출입국증명서를 오손시켰거나 분실한 공민은 다시 발급받아야 한다.

#### 제18조 (출입국금지대상)

오손되었거나 위조한 출입국증명서를 가진자, 법기관이 출입국할수 없다고 인정한자는 출입국할수 없다.

### 제3장 외국인의 입출국

#### 제19조 (사증에 의한 외국인의 입출국)

외국인은 공화국 외무성, 출입국사업기관이 발급하는

사증을 받고 입출국하여야 한다.

공화국과 사증없이 다니기로 합의한 나라 공민, 공무로 국경지역 여행증명서를 발급받은 외국인은 초청기관의 동의를 받으면 사증없이 입출국할수 있다.

#### 제20조 (외국인의 사증신청)

입국하려는 외국인은 해당 나라에 주재하는 공화국 외교, 령사대표기관에 사증발급신청을 하여야 한다.

경우에 따라 공화국의 해당 초청기관에 사증발급신청을 의뢰할수 있다.

#### 제21조 (외국인의 입출국수속)

입국하는 외국인은 해당한 수속을 정확히 하여야 한다.  
입출국지점에서는 해당 출입국증명서에 통행검사기관의 확인을 받는다.

#### 제22조 (선원증에 의한 외국인의 입국)

선원증을 가진 외국인은 사증없이 정해진 항으로 입국할수 있다.

무역선, 국제려객선 선장은 배가 항에 도착하면 선원, 렬객명단을 통행검사기관에 내야 한다.

### 제23조 (국경지역 려행증명서에 의한 외국인의 입출국)

국경지역 려행증명서를 가진 외국인은 정해진 국경지역에 입국하여야 한다. <sup>5</sup>

국경지역에 입국하였다가 공화국의 다른 지역으로 가려 할 경우에는 해당 출입국사업기관의 승인을 받는다.

### 제24조 (관광증에 의한 외국인의 입출국)

조선민주주의인민공화국 관광증을 발급받은 외국인은 사증없이 입국할수 있다.

관광증발급은 다른 나라에 주재하는 공화국 관광대표기관 또는 외교, 령사대표기관에서 한다.

### 제25조 (입국금지대상의 외국인)

다음에 해당하는 외국인은 입국할수 없다.

1. 공화국의 자주권을 침해한자
2. 해당 기관이 공화국의 안전과 사회질서를 침해할수 있다고 인정한자
3. 전염병환자

### 제26조 (외국인출입국증명서의 유효기간연장)

외국인은 해당 출입국증명서의 유효기간에 입출국하여

야 한다.

유효기간이 지났을 경우에는 그 기간을 연장하여야 한다.

#### 제27조 (외국인의 체류, 거주등록삭제)

체류, 거주하던 외국인은 귀국할 경우 해당 출입국사업기관에서 체류, 거주등록을 삭제하여야 한다. 이 경우 장기체류, 거주하던 외국인은 상주외국인체류증, 외국인증을 바쳐야 한다.

#### 제28조 (장기체류, 거주하는 외국인의 려행)

장기체류, 거주하는 외국인은 공화국령역밖으로 려행하려 할 경우 상주외국인체류증, 외국인증을 해당 출입국사업기관에 맡겨야 한다.

출입국사업기관에 맡긴 상주외국인체류증, 외국인증은 려행이 끝나면 돌려준다.

#### 제29조 (선원증에 의한 외국인의 출국)

선원증을 가진 외국인은 정해진 항에서 배로 출국하여야 한다.

외무성의 승인을 받은 경우에는 해당 출입국사업기관을 통하여 사증수속을 하고 비행기, 열차 같은 운수수단으로 출국할수 있다.

### 제30조 (출국금지대상의 외국인)

오손된 출입국증명서, 위조한 출입국증명서를 가졌거나 공화국의 해당 기관이 출국시킬수 없다고 인정한 외국인은 출국시키지 않는다.

## 제4장 외국인의 체류, 거주, 여행

### 제31조 (외국인의 등록, 수속)

외국인은 입국목적에 따라 공화국령역에서 체류, 거주, 여행할수 있다.

외국인은 체류, 거주, 여행과 관련한 등록, 수속을 제때에 하여야 한다.

### 제32조 (외국인의 체류구분)

외국인의 체류는 단기체류와 장기체류로 나눈다.

단기체류는 입국한 날부터 6개월까지, 장기체류는 6개월이상으로 한다.

### 제33조 (외국인의 체류등록, 입국확인)

공화국령역에 입국한 외국인은 목적지에 도착한 때부터 48시간안에 체류등록을 하고 여행 또는 따로 받은 사증

에 확인을 받아야 한다.

사증을 받지 못하고 입국한 외국인은 사증을 받은 다음 체류등록을 하여야 한다.

#### 제34조 (외국인의 체류등록관할)

공무로 입국한 외국인의 체류등록은 해당 도(직할시) 출입국사업기관이 한다. 경우에 따라 해당 국경지역 시(구역), 군출입국사업기관도 할수 있다.

사사용무로 입국한 외국인의 체류등록은 해당 시(구역), 군출입국사업기관이 한다.

#### 제35조 (상주외국인체류증의 발급)

장기체류하려는 외국인은 체류목적에 따라 상주외국인 체류증을 발급받을수 있다. 이 경우 정해진 수속을 하여야 한다.

#### 제36조 (체류등록을 하지 않는 외국인)

다음에 해당하는 외국인은 체류등록을 하지 않는다.

1. 국회, 정부대표단 같은 고위급대표단 성원
2. 공화국에 주재하는 다른 나라 또는 국제기구대표기관 성원과 그 가족

3. 국경지역에 입국하여 숙박하지 않고 그날로 출국하는 외국인
4. 항에 들어온 다른 나라 선원
5. 해당 기관이 정하는 외국인

### 제37조 (체류지의 이동수속)

장기체류하는 외국인은 체류지를 옮기려 할 경우 체류지이동승인을 받은 날부터 7일 안에 이동수속을 하고 새로 체류할 지역의 출입국사업기관에 체류등록을 하여야 한다.

단기체류하는 외국인은 체류지를 옮겨도 수속을 하지 않는다.

### 제38조 (외국인의 거주등록과 외국인증발급)

외국인은 해당 기관의 승인을 받아 공화국령역에 거주할 수 있다.

거주승인을 받은 외국인은 거주할 지역의 출입국사업기관에 거주등록을 하여야 한다.

거주등록을 한 외국인에게는 외국인증을 발급한다.

### 제39조 (거주지의 이동수속)

거주지를 옮기려는 외국인은 퇴거등록을 한 날부터 25일

안에 새로 거주할 지역의 출입국사업기관에 거주등록을 하여야 한다.

#### 제40조 (상주외국인체류증과 외국인증의 유효기간연장)

외국인은 상주외국인체류증, 외국인증의 유효기간이 끝나기 10일전에 유효기간연장신청문건을 해당 출입국사업기관에 내야 한다.

상주외국인체류증, 외국인증의 유효기간은 중앙출입국사업기관이 정한다.

#### 제41조 (외국인의 신분등록)

외국인은 출생, 사망, 결혼, 리혼, 직업변동 같은 신분등록을 그 사유가 있는 날부터 14일안에 하여야 한다. 이 경우 신분등록신청문건과 신분등록사유를 확인하는 문건을 해당 출입국사업기관에 내야 한다.

#### 제42조 (외국인의 려행)

공화국령역에서 려행하려는 외국인은 해당 출입국사업기관에 신청하여 려행증을 발급받고 려행하여야 한다. 공화국에 주재하는 다른 나라 또는 국제기구대표기관 성원, 공화국의 초청기관 일군과 동행하는 외국인은 려행증을



발급받지 않고 여행할수 있다.

여행증발급신청은 여행을 떠나기 5일전에, 여행을 제한하는 지역으로 가려 할 경우에는 10일전에 한다.

#### 제43조 (여행 확인과 숙박등록)

외국인은 여행증에 해당 출입국사업기관의 도착, 출발 확인을 받으며 숙박등록을 하여야 한다.

공무로 여행하는 외국인의 숙박등록은 해당 숙소에, 사사용무로 여행하는 외국인의 숙박등록은 해당 기관에 한다.

#### 제44조 (새로 입국한 외국인의 도중체류등록)

새로 입국한 외국인은 자연재해, 질병 같은 사유로 목적지가 아닌 지역에 48시간이상 머무르는 경우 그 지역의 출입국사업기관에 도중체류등록을 하여야 한다.

### 제5장 제 재

#### 제45조 (국민에게 주는 제재)

국민이 이 법을 어긴 경우에는 벌금을 물리거나 출국, 입국을 금지시킨다. 정상이 무거운 경우에는 형사책임을 지운다.

#### 제46조 (외국인에게 주는 제재)

외국인이 이 법을 어긴 경우에는 벌금을 물리거나 입국, 출국을 금지시킨다. 정상이 무거운 경우에는 공화국령역 밖으로 추방하거나 형사책임을 지운다.

#### 제47조 (제재에 대한 신소)

제재와 관련한 신소는 외무성 또는 해당 출입국사업기관, 법기관에 한다.

# **IMMIGRATION LAW OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA**

Adopted by Decision No.68 of the Standing Committee of the Supreme People's Assembly on January 19,1996 and amended by Decree No.382 of the Presidium of the Supreme People's Assembly on January 28,1999

## **Contents**

Chapter 1 Fundamentals .....	19
Chapter 2 Exit and Entry of DPRK Citizens.....	21
Chapter 3 Entry and Exit of Foreigners .....	25
Chapter 4 Stay, Residence and Tour of Foreigners.....	29
Chapter 5 Sanction .....	35

# **IMMIGRATION LAW OF THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA**

## **Chapter 1 Fundamentals**

### **Article 1 (Objective)**

This Law is enacted to strengthen the immigration system and afford facilities for the DPRK citizens leaving or entering their country and foreigners entering, leaving, staying, residing or touring in the DPRK.

### **Article 2 (Certificate)**

The citizens and foreigners who enter or leave the DPRK shall possess such certificate of immigration as passport, overseas citizenship certificate, seaman's certificate or visa.

Minors may enter or leave the DPRK accompanying their guardians provided if they are registered in their guardians' immigration certificate.

### **Article 3 (Fixed places for immigration)**

Immigration shall be effected through fixed places.

The State shall designate the immigration places in view of the requirements of the developing external relations.

**Article 4** (Formalities to be carried out by foreigners)

The formalities of foreigners entering, leaving, staying, residing and touring in the DPRK shall be performed by the persons themselves. For the foreigners who are on official business, the formalities may be settled by the host organ or the representative office of the country concerned.

For minors, the formalities shall be settled by their guardians.

**Article 5** (Commission)

The State shall charge the citizens or foreigners a fixed sum of commission for the entry into or departure from the DPRK.

The amount of commission shall be fixed by the central financial guidance organ.

**Article 6** (Immigration institutions)

The administration of entry into and departure from the

DPRK shall be undertaken by the Foreign Ministry and the immigration organ.

Outside the territory of the DPRK it shall be undertaken by the diplomatic or consular representative office in the country concerned.

### **Article 7** (Exchange and cooperation)

The State shall promote exchange and cooperation with foreign countries in the immigration affairs on the principle of reciprocity.

### **Article 8** (Exceptional procedures)

The procedures for entry into and departure from the special economic zone and the procedures for the DPRK by south Koreans and the Korean residents in Japan shall be subject to the relevant regulations.

## **Chapter 2 Exit and Entry of DPRK Citizens**

### **Article 9** (Immigration certificate)

Citizens may enter or leave the DPRK on official or private

business.

A citizen wishing to enter or leave the DPRK shall have an immigration certificate issued by the Foreign Ministry, the immigration organ or the relevant organ.

**Article 10** (Application for passport and visa)

The application for the passport and visa of a citizen who is on official business shall be submitted to the Foreign Ministry by the organ dispatching him.

The application for the passport and visa of a citizen who is on private business shall be made by the person himself to the immigration organ in the place of his residence.

**Article 11** (Validity of border area travel certificate)

A citizen shall make a trip to the border area of a foreign country in question carrying with him a border area travel certificate issued by the immigration organ.

The border area travel certificate shall be valid only at the designated border area.



## **Article 12** (Application for border area travel certificate)

The border area travel certificate of a citizen who is on official business shall be applied for by the organ dispatching him and that of a citizen on private business shall be submitted by the person himself to the relevant immigration organ.

## **Article 13** (Extension of validity)

A citizen shall leave or enter the country within the term of validity of his immigration certificate.

The term of validity of an immigration certificate shall be extended upon expiry.

## **Article 14** (Crewman's certificate)

Crewmen of a trading ship or an international liner bearing a crewman's certificate issued by the central maritime supervisory organ shall enter or leave the country through ports.

In case of need, they may enter or leave the country by air or railway after going through formalities for passport and visa at the Foreign Ministry.

### **Article 15** (Confirmation of exit or entry)

Citizens shall have their immigration certificates confirmed before leaving or entering the country.

The confirmation shall be given by the passage control office at the relevant place of exit or entry.

### **Article 16** (Overseas citizens)

Overseas citizens shall have a passport and visa issued at the DPRK diplomatic mission or consular agency or get a visa on their overseas citizenship certificates to enter or leave the DPRK or travel to foreign countries.

### **Article 17** (Re-issuance of immigration certificate)

Citizens whose immigration certificates have been soiled, damaged or lost shall have them issued again.

### **Article 18** (Prohibition from immigration)

Those who hold immigration certificates that are soiled or forged or those who are regarded by a law enforcement organ as inadmissible may not immigrate.

## **Chapter 3 Entry and Exit of Foreigners**

### **Article 19 (Visa)**

Foreigners shall need a visa issued by the Foreign Ministry or the immigration organ to enter or leave the DPRK.

The citizens of the visa-free countries under agreement with the DPRK and the foreigners who have obtained a border area travel certificate may enter or leave the DPRK without a visa subject to the approval of the inviting organ.

### **Article 20 (Application for visa)**

Foreigners who wish to enter the DPRK shall apply for a visa to the diplomatic or consular representative office in the country concerned.

As circumstances may require, they may request their inviting organ to apply for their visa.

### **Article 21 (Formalities)**

Foreigners shall go through due formalities for entry into the DPRK.

They shall have their immigration certificate confirmed by the passage control office at the place of entry or exit.

**Article 22** (Entry by crewman's certificate)

Foreigners bearing crewman's certificate may enter the DPRK through the designated port without visa.

The captain of a trading ship or an international liner shall submit a list of their crew and passengers to the passage control office upon the ship's entry into a port.

**Article 23** (Certificate of border area travel)

Foreigners bearing a border area travel certificate shall enter the designated border area.

Approval of the relevant immigration organ shall be needed in case he wishes to go to another part of the DPRK from the border area.

**Article 24** (Tourist certificate)

Foreigners who have obtained a tourist certificate of the DPRK may enter the country without visa.

The tourist certificate shall be issued by the DPRK tourist representative office, or diplomatic or consular representative office in foreign countries.

### **Article 25** (Prohibition of entry)

The following foreigners shall be prohibited from entering the DPRK:

1. those who have encroached upon the sovereignty of the DPRK;
2. those who are regarded by the relevant organ to possibly disturb the security and public order of the DPRK; or
3. those who have an infectious disease.

### **Article 26** (Extension of validity)

Foreigners shall enter or leave the DPRK within the term of validity of their immigration certificates.

The term of validity of an immigration certificate shall be extended upon expiry.

### **Article 27** (Cancellation of registration)

Foreigners who have stayed or resided in the DPRK should

cancel their registration with the relevant immigration organ when they wish to return home. In this case those who have resided or stayed for a long period shall return their resident foreigner's certificate or foreigner's certificate.

**Article 28** (Certificates of long-term stay or residence)

Foreigners who reside or stay in the DPRK for a long period shall leave their resident foreigner's certificate and foreigner's certificate with the relevant immigration organ in case they wish to trip outside the territory of the DPRK.

The said certificates shall be returned upon completion of the trip.

**Article 29** (Exit by crewman's certificate)

Foreigners bearing crewman's certificate shall leave the DPRK by sea through a designated port. In case they have obtained the approval of the Foreign Ministry, they may leave the DPRK by air or railway after going through the formalities for visa at the relevant immigration organ.

### **Article 30** (Prohibition of exit)

Foreigners who hold a soiled or forged immigration certificate or are regarded by the relevant organ as inadmissible shall not leave the DPRK.

## **Chapter 4 Stay, Residence and Tour of Foreigners**

### **Article 31** (Registration, formalities)

Foreigners may stay, reside or tour in the DPRK depending on the purpose of their entry.

Foreigners shall go through registration and other formalities for their stay, residence or tour within the prescribed time limit.

### **Article 32** (Classification of stay)

The stay of foreigners shall be divided into two categories; short-term and long-term.

Short-term shall be up to six months from the day of entry and long-term more than six months.

### **Article 33** (Registration of stay, confirmation of entry)

Foreigners who have entered the DPRK territory shall have their stay registered within 48 hours of their arrival at their destination and have their passport or separate visa confirmed.

Foreigners who have entered the country without having been able to obtain a visa shall have their visa issued before registration of their stay.

### **Article 34** (Registration institutions)

The stay of foreigners who are on official business shall be registered with the immigration organ of the province (or municipality directly under the central authority) concerned. Depending on circumstances, it may be registered with the immigration office of the city(or district) or county of the border area concerned.

The stay of foreigners who are on private business shall be registered with the immigration office of the city (or district) or county concerned.

### **Article 35** (Resident foreigner's certificate)

Foreigners who wish to stay for a long term may obtain a



resident foreigner's certificate depending on the purpose of stay.  
In this case they shall carry out due formalities.

### **Article 36** (Exemption from registration)

The following foreigners shall be exempt from registration of their stay:

1. members of parliament, government or other high-level delegations;
2. members of representative offices of foreign countries or international organizations in the DPRK and their families;
3. foreigners who enter a border area to leave on the same day without lodging;
4. foreign crewmen who have entered a port; or
5. foreigners designated by the relevant organ.

### **Article 37** (Formalities for change of place of stay)

Long-staying foreigners who wish to change the place of stay shall, within 7 days of obtaining the approval, go through the formalities for the change and register their stay with the

immigration office of the area concerned.

Foreigners staying for a short term do not need to go through any formalities for the change of the place of stay.

**Article 38** (Registration of residence, issuance of foreigner's certificate)

Foreigners may reside in the territory of the DPRK after obtaining the approval of the relevant organ.

Foreigners who have obtained approval for their residence shall be registered with the immigration organ of the area they intend to reside in.

Foreigners whose residence is registered shall have a foreigner's certificate issued.

**Article 39** (Formalities for change of place of residence)

If the place of residence is to be changed, foreigners shall be registered with the immigration organ of the area they move to within 25 days from the day when their registration is removed.

#### **Article 40** (Extension of validity)

Foreigners shall present to the immigration organ concerned a written application to extend the term of validity of the resident foreigner's certificate or foreigner's certificate 10 days before their expiry.

The term of validity of the said certificates shall be decided by the central immigration administration organ.

#### **Article 41** (Registration of status)

Foreigners shall have their birth, death, marriage, divorce or change of occupation registered within 14 days of their occurrence. In this case they shall submit a written application for registration and a document confirming the reason for registration.

#### **Article 42** (Foreigners' trip in the DPRK)

Foreigners shall need a pass issued by the relevant immigration office to make a trip in the DPRK territory. Members of the representative offices of foreign countries and international organizations in the DPRK and the foreigners who

accompany the officials of the host organ shall not need a pass.

The application for a pass shall be made 5 days before the trip and 10 days before in case of a trip to a restrictive area.

#### **Article 43** (Confirmation, registration of lodging)

Foreigners shall have their arrival and departure confirmed on their pass by the relevant immigration organ and have their lodging registered.

The foreigners who are on official business shall have their lodging registered with the place of accommodation and the foreigners who are on private business shall have their lodging registered with the relevant organ.

#### **Article 44** (Stay in a place other than destination)

Foreigners who enter the DPRK and stay in a place other than their destination for more than 48 hours due to natural calamity, disease, etc., shall be registered with the local immigration organ.

## **Chapter 5 Sanction**

### **Article 45** (Sanction against citizen)

A citizen who violates this law shall be fined or prohibited from leaving or entering the DPRK. If the breach is serious, penal responsibility shall be imposed.

### **Article 46** (Sanction against foreigner)

A foreigner who violates this law shall be fined or prohibited from entering or leaving the DPRK. If the breach is serious, he shall be deported from the territory of the DPRK or shall be subjected to penal responsibility.

### **Article 47** (Complaints)

Any complaint about the sanction shall be lodged with the Foreign Ministry, the relevant immigration organ or a law enforcement organ.

조선민주주의인민공화국

출 입 국 법

IMMIGRATION LAW OF THE

DEMOCRATIC PEOPLE'S

REPUBLIC OF KOREA

---

---

내    곳	법률출판사
--------	-------

인쇄소	조선출판물수출입사 인쇄소
-----	---------------

인    쇄	주체100(2011)년 6월 2일
--------	--------------------

발    행	주체100(2011)년 6월12일
--------	--------------------

---

---

7-1835033